

## Phonetic Notes by Chen Jingyuan 陈景元

A Study of *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* 南华真经章句音义

and *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi* 上清大洞真经玉诀音义

URAYAMA Ayumi

The *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* and *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi*, which were written by Taoism expert Chen Jingyuan of the North Song dynasty, contain notes concerning phoneme and meaning. In the present study, I consider the phonetic notes, especially *fanqie* 反切 found in the two books.

Recently, Wang Yequan 汪业全 has argued that Chen Jingyuan attempted to improve *fanqie* in *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi*. Here, I investigated whether Chen Jingyuan attempted to improve *fanqie* in *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* as well as in *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi*.

*Nanhuazhenjingzhangjuyinyi*, which seems to be written prior to *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi*, is cited in *Zhuangziyinyi* 庄子音义, written by Lu Deming 陆德明. However, annotations found in *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* differ from those in *Zhuangziyinyi*.

In this study, I sorted out these different annotations from *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* and *Zhuangziyinyi*, focusing on the notes of meaning, and investigated the sources of these notes.

Through my study, I demonstrated that a number of annotations were taken from *Jiyun* 集韵. I also demonstrated the possibility that many annotations came from *Daguangyihuiyupian* 大广益会玉篇 and other.

Therefore, because there is a possibility that annotations in *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* also referred to *fanqie* like *Jiyun*, I compared the phonetic notes, *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi*, *Zhuangziyinyi*, *Guangyun* 广韵 and *Jiyun*, and found out some *fanqie* had come from *Jiyun*.

Furthermore, I analyzed the states of improvement of *fanqie* in *Nanhuazhenjingzhangjuyinyi* and those of preexisting books, and showed that Chen

Jingyuan had not intended to improve *fanqie*, when he sorted them out.

Next, I analyzed Wang Yequan's results and the states of improvement of *fanqie* in *Shangqingdadongzhenjingyujueyinyi*, and found that Chen Jingyuan attempted to improve the *fanqie* only in three cases. Hence, it is hard to say that Chen Jingyuan changed the *fanqie* deliberately.

In conclusion, it must be said that Chen Jingyuan used only preexisting books like *Jiyun* in which *fanqie* were easy to understand.